IT

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.
Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:

Pericolo per i bambini

Avvertenza relativa a ustioni

Pericolo dovuto a elettricità

Attenzione - danni materiali

Pericolo di danni derivanti da altre cause

USO PREVISTO

Potete usare la vostra Stiromatic NO STOP Q5 per stirare indumenti di qualsiasi tipo, tende e tessuti seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta, a secco o a vapore ed anche in posizione verticale. Si raccomanda di stirare i tessuti utilizzando una superficie stabile sia per appoggiare i tessuti che per l'appoggio del ferro durante il cambio degli indumenti. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali. Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

Attenzione!
Pericolo di ustioni - Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con la piastra calda del ferro sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Inoltre si raccomanda di prestare molta attenzione durante l'erogazione di vapore e di non rivolgerlo verso parti del corpo o verso animali domestici.

Dopo aver spento il ferro e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo su una superficie stabile e soprattutto lontano dai bambini.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
- Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CE.

Pericolo per i bambini
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

Pericolo dovuto a elettricità
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Non iniziate a stirare se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.

Pericolo di danni derivanti da altre cause
- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggia ferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggia ferro sia stabile.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, posizionare sempre il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro (O), spegnere l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- Premendo il pulsante vapore prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale o che il ferro sia caldo, potrebbe uscire acqua dai fori per il vapore.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da persona con qualifica similare, al fine di prevenire ogni rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione si presenta danneggiato, con parti recanti bruciature, ecc...; la riparazione e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuate da un Centro di Assistenza Autorizzato Ariete; pena il decadimento della garanzia.

Avvertenza relativa a ustioni
- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.

Attenzione - danni materiali
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acqua particolarmente calcarea si consiglia l'uso di acqua demineralizzata.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di collegamento o sul cavo di alimentazione e fare molta attenzione a che essi non vengano in contatto con la piastra calda del ferro.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
- **Eseguire la pulizia della caldaia almeno ogni due mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio. Ricordarsi di rimettere in caldaia 400 cc di acqua prima di riavvitare il tappo.**
- Non versare nel serbatoio aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena l'immediata decadenza della garanzia.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra quando il ferro è caldo.
- Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
- Prima di riporre l'apparecchio spengerlo premendo l'interruttore (F). Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere che si sia raffreddato e svuotare completamente il serbatoio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Serbatoio
B - Tappo sicurezza pulizia caldaia
C - Caldaia
D - Vano raccogli cavo
E - Spia accensione
F - Interruttore di accensione ferro/caldaia
G - Spia pronto vapore
H - Manopola di regolazione vapore
I - Spia luminosa controllo temperatura ferro
J - Cursore di blocco per vapore continuo
K - Pulsante vapore

L - Manopola termostato
M - Cavo di collegamento ferro-caldaia
N - Piastra
O - Griglia appoggiaferro
P - Cavo alimentazione

ISTRUZIONI PER L'USO

Attenzione!
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.

Riempimento del serbatoio prima dell'uso

Attenzione!
Accertarsi che l'apparecchio sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Prima di inserire la spina, svolgere completamente il cavo di alimentazione. Estrarre il serbatoio (Fig.. 2). Riempire il serbatoio direttamente sotto al rubinetto con acqua naturale fresca (Fig. 3).

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto.
In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 27°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Mai utilizzare acqua demineralizzata pura.

Non aggiungere alcun additivo o sostanze chimiche (come ad esempio, amidi, appretti, profumo o altro); pena l'immediata decadenza della garanzia.

Attenzione!
Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio, anche in caso di stiratura a secco, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi.

Reinserire il serbatoio, facendo attenzione a far corrispondere la valvola del serbatoio con il perno posto nella sede dell'apparecchio (Fig.. 4) Premere a fondo fino al completo inserimento del serbatoio e verificarne la corretta installazione.

Accensione dell'apparecchio
Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile. Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllando che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.

Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.

Se volete stirare a vapore accendere l'apparecchio. Premere l'interruttore di accensione ferro/caldaia (F) Fig. 6 e impostare la manopola regolazione vapore (H) sul valore desiderato. Quando la spia pronto vapore (G) si accende significa che il vapore è pronto per l'uso.
Posizionare la manopola termostato (L) alla temperatura desiderata.

Alla prima messa in funzione del ferro è possibile assistere ad una leggera esalazione di fumo: si tratta di un fenomeno perfettamente normale che scomparirà dopo brevissimo tempo.

Al primo utilizzo, dopo il riempimento del serbatoio, è necessario regolare la manopola termostato (L) oltre il simbolo (●●●) e premere il pulsante erogazione vapore (K) Fig. 7 finché il ferro non emette vapore (circa un minuto) Fig. 8. Ora il ferro è pronto per l'uso. Prima di dirigere il getto di vapore sul capo da stirare, erogare alcuni colpi di vapore verso terra per stabilizzare il getto.

Attenzione!
Non erogare mai vapore quando il ferro è appoggiato sopra l'apposita griglia (O).

La caldaia viene ora alimentata automaticamente per mezzo di una pompa che ad ogni riempimento si attiva per alcuni secondi generando un normale rumore di funzionamento (vibrazione). Subito dopo potrebbe verificarsi una diminuzione dell'emissione di vapore. È perfettamente normale e dopo pochi secondi l'erogazione di vapore tornerà ad essere regolare.
Se il ferro rimane inattivo per lungo tempo, prima di stirare si consiglia di tenerlo in posizione orizzontale ed erogare alcuni colpi di vapore verso terra per stabilizzare il getto.

Regolazione vapore
Questo apparecchio è dotato di un regolatore (H) che permette la regolazione della quantità di vapore, dal minimo al massimo a seconda delle esigenze della stiratura.

Colpo vapore
Posizionare la manopola di regolazione vapore (H) sul valore MAX. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (G). Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (L) oltre il simbolo (●●●). Attendere che la spia (I) del ferro sia spenta. Quando premete il pulsante vapore (K) dai 3 ai 5 secondi, un intenso getto di vapore sarà erogato al rilascio del pulsante. Se il pulsante di erogazione vapore (K) viene azionato ininterrottamente per più di 30 secondi, possono uscire delle gocce d'acqua dai fori di vapore della piastra del ferro da stiro, pertanto non insistere eccessivamente sul pulsante (K).

Vapore continuo
Posizionare la manopola di regolazione vapore (H) sul valore MAX. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (G). Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (L) oltre il simbolo (●●●). Attendere che la spia (I) del ferro sia spenta. Quando la temperatura è stata raggiunta spostare il cursore (J) verso il manico Fig. 9. Il pulsante (K) rimarrà bloccato provocando l'uscita di un getto di vapore continuo e costante. Per sbloccare il pulsante (K) e interrompere il getto continuo spingere in avanti il cursore (J) Fig. 10.

Selezione della temperatura
Controllare prima di tutto che sul tessuto vi sia un'etichetta con le indicazioni per la stiratura e confrontare il simbolo riportato sull'etichetta con la tabella riportata di seguito. Se manca l'etichetta con le istruzioni di stiro del tessuto, ma conoscete il tipo di tessuto, seguire le indicazioni riportate sulla tabella.
Si noti che la tabella fa riferimento ai tessuti non trattati con appretti o similari, se lo fossero si può stirare anche ad una temperatura più bassa.
Quando variate la temperatura ruotando la manopola di regolazione (L), la spia (I) si accenderà e rimarrà accesa fino a quando il ferro non avrà raggiunto la nuova temperatura.

Riempimento del serbatoio durante l'uso

Controllate sempre il livello dell'acqua rimasta nel serbatoio durante la stiratura.

Aggiungere acqua nel serbatoio in modo da mantenere sempre visibile il livello dell'acqua. Non superare il livello indicato con MAX.

Qualora il serbatoio restasse senza acqua si avvertirà una vibrazione ed un rumore più forte. Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (F). Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Attenzione!
Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Aggiungere acqua direttamente dal rubinetto (Fig.. 3). Riposizionare il serbatoio sull'apparecchio, inserire la spina nella presa di corrente e riaccendere l'apparecchio. Qualora l'apparecchio non venga spento prontamente, il surriscaldamento della pompa potrà causare un momentaneo blocco dell' apparecchio stesso. Occorre pertanto spegnere il ferro, provvedere al riempimento del serbatoio, ed attendere circa un'ora affinché la macchina si raffreddi e riprenda a funzionare normalmente.

STIRATURA A SECCO

Per poter stirare a secco, ovvero senza vapore, dopo aver collegato l'apparecchio alla rete di alimentazione, è sufficiente accenderlo premendo l'interruttore (F). Posizionare la manopola di regolazione vapore al minimo e regolare la manopola termostato (L) alla temperatura desiderata. Non premere il pulsante vapore.

STIRARE IN VERTICALE

Potete usare il getto di vapore continuo per stirare i tessuti in verticale. Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc.. Posizionare la manopola di regolazione vapore (H) sul valore MAX. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (G). Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (L) oltre il simbolo (●●●). Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore.

Attenzione!
Non stirate tessuti che vengono sorretti da altre persone.

SUGGERIMENTI

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc....
Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate. Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione (●) (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici.
Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea). I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto stirato prenda il lucido, di stirarli a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

Etichetta istruzioni di stiratura riportata sui tessuti	Tipo di tessuto	Termostato
	Tessuti sintetici: Acetati Acrilici Viscosa Poliammide (Nylon) Viscosa (Rayon) Seta	●
	Lana	●●
	Cotone Lino	●●●
	Il marchio sull'etichetta significa non stirare	

DOPO AVER STIRATO

Per evitare la formazione di residui calcarei svuotare il serbatoio dopo l'utilizzo, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente.

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (F). Con la spina inserita nella presa l'apparecchio rimane in tensione ed è possibile, premendo il pulsante vapore (K), eliminare la pressione residua nella caldaia. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare (Fig.. 11). Lasciare raffreddare il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro (O). Riporre il cavo di alimentazione nel vano raccogli cavo (D). Riporre il cavo di collegamento ferro/caldaia avendo cura di non farlo toccare con le parti calde dell'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione!
Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il ferro sull'apposita griglia appoggia ferro.

Attenzione!
Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Attenzione!
Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Pulizia della piastra
Gli eventuali depositi e altro materiale residuo presenti sulla piastra possono essere tolti utilizzando un panno imbevuto di soluzione di acqua e aceto. Asciugare sempre la piastra con un panno asciutto.

Attenzione!
Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

Pulizia del serbatoio
Di tanto in tanto pulire il serbatoio dell'acqua inserendo acqua fresca. Sciacquare e svuotare (Fig.. 11).

Attenzione!
Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio; pena l'immediata decadenza della garanzia.

Pulizia del ferro
Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Svuotamento e pulizia interna della caldaia

Attenzione!
Nel caso sia appena terminata un'operazione di stiratura, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere almeno due ore affinché l'apparecchio sia ben freddo e sia esaurita la pressione interna prima di svitare il tappo (B).

Attenzione!
Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nella caldaia; pena l'immediata decadenza della garanzia.

Estrarre il serbatoio (A) e svuotarlo completamente prima di procedere con lo svuotamento della caldaia (Fig.. 11).

Non svitare mai il tappo della caldaia (B) con l'apparecchio nella sua posizione di lavoro, poiché l'acqua presente in caldaia potrebbe fuoriuscire improvvisamente (Fig.. 12).

Posizionare l'apparecchio in modo da ottenere il tappo di sicurezza della caldaia (B) sulla parte superiore. Con un cacciavite a taglio svitare il tappo di sicurezza della caldaia (B). Capovolgere l'apparecchio sopra un lavabo e svuotare completamente la caldaia.
Versare nella caldaia un misurino di acqua del rubinetto (Fig.. 15). Agitare l'apparecchio e svuotare nuovamente, eliminando tutta l'acqua. Ripetere l'operazione finché l'acqua che fuoriesce dalla caldaia non sarà limpida e pulita.
Terminata l'operazione di pulizia, versare in caldaia circa 400 cc di acqua (Fig. 15) e avvitare il tappo (B) serrando leggermente, senza praticare eccessive forzature. Richiudere il coperchio.

Si raccomanda di eseguire la pulizia della caldaia almeno ogni due mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.

LA GARANZIA NON COPRE DANNI DERIVATI DA INTASAMENTI DOVUTI AL CALCARE.

NOTA: è del tutto normale che dopo un certo periodo di utilizzo ad elevate temperature le parti plastiche bianche del ferro subiscano delle piccole variazioni di colore.

EN

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.
The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:

Danger for children

Warning of burns

Danger due to electricity

Warning – material damage

Danger of damage originating from other causes

INTENDED USE

You can use your Stiromatic NO STOP Q5 to iron any type of garment, curtains and fabrics either dry or with steam, and even in the vertical position, following the instructions found on the label. Iron fabrics using a stable surface both for supporting the fabrics and for setting down the iron when changing the garments. The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.
No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

Warning!
Danger of burns – The construction characteristics of the appliance this publication refers to do protect the user from possible contact with the hot soleplate of the iron while it is being used or for several minutes after it is turned off. Furthermore, pay close attention when steam is being delivered and do not direct it turn it towards body parts or pets.

After you have turned off the iron and unplugged it from the socket-outlet, let it rest on a stable surface and above all out of the reach of children.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- This product complies with the 2006/95/EC Directive and EMC Directive 2004/108/EC.

Danger for children
- This appliance is not suitable for use by people (children included) with physical, sensorial or mental disabilities; Users lacking experience and knowledge of the appliance, or those who have not been given the user's instructions, must be supervised by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.

Danger due to electricity
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.

Danger of damage originating from other causes
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time; This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- During use, rest the appliance onto a horizontal surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Before leaving the iron unattended, even for a short time, turn off the appliance, always unplug it and place it on support base (O).
- Pressing the steam button before the boiler has reached the optimum temperature or the iron has heated up may cause water to leak from the steam holes.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc; an authorised Ariete service centre must repair and replace the power cable; under penalty of the warranty being forfeited.

Warning of burns
- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.

Warning – material damage
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Using the appliance with no water in the tank may damage the pump.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very hard, we suggest you use demineralised water instead.
- When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damped, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- **Clean the boiler at least every two months so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance. Remember to put 400 cc of water back into the boiler before replacing the cap.**
- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.
- Do not wrap the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Turn off the appliance by pressing the switch (F) before putting it away. Always unplug the power cord from the socket. Wait for it to cool down and completely empty the tank.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun …).
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Tank
B - Boiler cleaning safety cap
C - Boiler tank
D - Cable compartment
E - "ON" indicator light
F - Iron/boiler on-off switch
G - Steam ready light
H - Steam adjustment knob
I - Iron temperature control indicator light
J - Continuous steam lock slider
K - Steam button
L - Thermostat knob
M - Iron/boiler connection cable
N - Soleplate
O - Iron support grid
P - Power cord

INSTRUCTIONS FOR USE

Warning!
Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.

Filling the tank before use

Warning!
Make sure the appliance is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.

Before plugging it in, completely unwind the power cord. Remove the tank (Fig. 2). Fill the tank directly beneath the tap with cool tap water (Fig. 3).

NEVER fill the tank beyond the MAX level.

The product functions with normal tap water.
If the tap water is particularly hard (higher than 20°F), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water..

Never use pure demineralized water.

Do not add any additive of chemical substances to it (such as, for example, starches, sizing agents, fragrances or anything else); Otherwise, the warranty may be revoked.

Warning!
To avoid damaging the pump, never operate the appliance without any water in the tank, even for dry ironing.

Put the tank back in, paying attention to matching the tank valve with the pin inside the appliance seat (Fig. 4) Press the tank all the way down until completely inserted and check that it is correctly installed.

Switching on the appliance
Place the appliance on a horizontal and stable surface. Connect the appliance to the power supply, ensuring that the voltage indicated on the identification plate corresponds to your local power supply.

Before you turn on the appliance, make sure there is sufficient water inside the tank.

If you want to iron with steam, turn on the appliance. Press the iron/boiler starting switch (F) Fig. 6 and turn the steam adjustment knob (H) to the value you want. When the steam ready light (G) turns on, the steam is ready for use.
Set thermostat knob (L) on the desired temperature.

When first used, the iron may give out a little smoke: This transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon.

When first using the appliance after filling the tank, set thermostat knob (L) past the symbol (●●●) and press steam supply button (K) Fig. 7, until the iron gives out steam (approx. 1 minute) Fig. 8. The iron is now ready for use. Before applying a jet of steam to the article to be ironed, release two or three good jets of steam towards the floor to stabilise the steam flow.

Warning!
Do not release steam when the iron is standing on its grille rest (O).

The boiler is now automatically filled by a pump which produces a noise (vibration) lasting a few seconds every time it is activated. A decrease in the steam output may occur soon after the pump starts operating. This is perfectly normal, and a after a few seconds the steam output will be normal again.
If the iron has not been used for a long time, it is advisable to keep it in a horizontal position and send a few shots of steam to the floor in order to stabilize the jet before ironing.

Steam adjustment
The appliance is equipped with a regulator (H) which allows the steam output to be adjusted from a minimum to a maximum according to ironing requirements.

Shot of steam
Turn the steam adjustment knob (H) to MAX. Wait for the steam ready symbol (G) to turn on. Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (L) past the symbol (●●●). Wait for the indicator lamp (I) of the iron to turn off. When you press the steam button (K) 3 to 5 seconds, a concentrated jet of steam will be delivered when the button is released. If the steam supply button (K) is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come from the steam holes in the plate of the iron. It is recommended that the button (K) is used for shorter periods.

Continuous steam
Turn the steam adjustment knob (H) to MAX. Wait for the steam ready symbol (G) to turn on. Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (L) past the symbol (●●●). Wait for the indicator lamp (I) of the iron to turn off. When the temperature is reached, move the cursor (J) toward the handle Fig. 9. The button (K) will stay locked, making the jet of steam exit continuously and steadily. To unlock the button (K) and stop the continuous jet, press the cursor (J) forward (Fig. 10).

Temperature selection
First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the instructions which follow. If there is no label with instructions, but you know the type of material, follow the instructions below.
Note that the table refers to fabrics not treated with sizing agents or similar products; if they have been, you can also iron at a lower temperature.
When you change the temperature by turning the adjustment knob (L), the light (I) will turn on and stay on until the iron reaches the new temperature.

Filling the boiler during use

Always check the level of water in the tank while you are ironing.

Add enough water to the tank so that the water level is always visible. Do not go past the MAX level.

If the tank remains without water, you will notice a vibration and a louder noise. Turn off the appliance by pressing the switch (F). unplug it from the electric outlet.

Warning!
Always turn off the appliance and remove the power cable plug from the socket-outlet before filling the tank with water.

Add water directly from the tap (Fig. 3). Put the tank back on the appliance, put the plug into the socket-outlet, and turn the appliance back on.
If the appliance is not switched off promptly, overheating of the pump could cause a momentary stoppage of the appliance. It is therefore necessary to turn off the iron, fill the tank and wait about one hour until the appliance cools down and resumes normal operation..

DRY IRONING

Then, to iron dry - i.e. without steam - all you have to do is turn the iron on by pressing the switch (F) after connecting it to the supply mains. Put the steam adjustment knob on minimum and turn the thermostat knob (L) to the desired temperature. Do not press the steam button.

VERTICAL IRONING

You can use the jet of continuous steam for ironing hanging fabrics. This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc.. Turn the steam adjustment knob (H) to MAX. Wait for the steam ready symbol (G) to turn on. Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (L) past the symbol (●●●). Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button.

Warning!
Do not iron fabrics held by other people.

SUGGESTIONS

Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc.
Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures. If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (●) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Label Ironing instructions	Kind of fabric	Thermostat
	Synthetic fabrics: Acetate Acrylic Viscose Poliammide (Nylon) Viscose (Rayon) Silk	●
	Wool	●●
	Cotton Linen	●●●
	The mark on the label means do not iron	

AFTER IRONING

To prevent lime residue from forming, empty the tank following use and after having turned off the appliance and unplugged it from the socket-outlet.

Turn off the appliance by pressing the switch (F). The appliance is still energized when plugged in and it is possible to eliminate the pressure remaining in the boiler by pressing the steam button (K). Remove the power cable from the socket-outlet. Empty the water tank completely so as to prevent the water from stagnating, which may form lime deposit (Fig. 11). Let the iron cool down on its stand (O). Put the power cord back inside the cable compartment (D). Put the iron/boiler connection cable back while taking care to not let it touch the hot parts of the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning!
Before cleaning, always disconnect the plug from the power point and allow the iron to cool down on its stand grille.

Warning!
Never immerse the appliance in water or other liquids.

Warning!
Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Cleaning the soleplate
Any deposits and other residue material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution. Always dry the soleplate with a dry cloth.

Warning!
Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

Cleaning the tank
Clean the water tank from time to time by putting fresh water in it. Rinse and empty (Fig. 11).

Warning!
Do not put vinegar, decalcifying agents or other fragrant substance inside the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.

Cleaning the iron
Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Emptying the boiler and cleaning it internally

Warning!
If an ironing operation has only recently finished, switch off the appliance, disconnect the power cable from the mains. Wait at least two hours, until the appliance is cold and the internal pressure is depleted, before unscrewing the cap (B).

Warning!
Do not put vinegar, decalcifying agents or other fragrant substances inside the boiler; Otherwise, the warranty may be revoked.

Remove the tank (A) and empty it completely before you empty the boiler (Fig. 11).

Do not unscrew the boiler cap (B) with the appliance in its working position, as this may cause the water in the boiler to escape unexpectedly (Fig. 12).

Position the appliance so that the boiler safety cap (B) is on the upper part. Unscrew the boiler safety cap (B) using a normal screwdriver. Turn the appliance upside-down over a sink and completely empty the boiler.
Place one measuring cup of tap water in the boiler (Fig. 15). Shake the appliance well, then empty it again of all the water. Repeat this operation until the water coming out of the boiler is clean and clear.
After cleaning the boiler, pour approx. 400 cc of water into the boiler (Fig. 15) and refit the cap (B) tightening it slightly, without forcing it excessively. Refit the cover.

Clean the boiler at least every two months so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.

THE WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE CAUSED BY CLOGGING DUE TO LIME.

NOTE: It is absolutely normal that the white plastic parts of the iron slightly change in colour after a certain period of use at high temperatures.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

Fig. 12

Fig. 13

Fig. 14

Fig. 15

FR

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à porté de main pour les futures consultations. Si vous desirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instrructions.
Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:

⚠ Danger pour les enfants

⚠ Avertissements sur les brûlures

⚠ Danger électrique

⚠ Attention - dégats matériels

⚠ Dangers provenant d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

On peut utiliser le Stiromatic NO STOP Q5 pour repasser le linge en tout genre, les rideaux et les tissus, en suivant les indications reportées sur l'étiquette, à sec ou à la vapeur, même en position verticale. Il est conseillé de repasser les tissus sur une surface stable, tant pour le support des tissus que pour celui du fer au moment du changement du linge. Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc inadapté à un usage industriel ou professionnel.
Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégats de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

Attention!
Danger de brûlures – Les caractéristiques de construction de l'appareil, dont il est question dans cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre un possible contact avec la semelle du fer, tant pendant l'utilisation que durant les minutes suivant son. Il est également conseillé de faire très attention pendant la sortie de vapeur et de ne pas diriger le jet vers les parties du corps ou les animaux domestiques.

Après avoir éteint le fer et débranché la prise de courant, laisser l'appareil au repos sur une surface stable, et surtout, loin de la portée des enfants.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.
- Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc inadapté à un usage industriel ou professionnel.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE.

⚠ Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites; Les usagers qui manqueraient de l'expérience et de la connaissance nécessaires concernant l'appareil, ou qui n'auraient pas reçu les instructions pour utiliser l'appareil, devront être soumis à la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

⚠ Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- NE TREMPEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.

⚠ Dangers provenant d'autres causes

- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage; ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- Quand on repose le fer sur sa grille d'appui, s'assurer que la surface où se trouve la grille est stable.
- Lorsque vous devez vous absenter ne serait ce que pour quelques instants, posez toujours le fer sur la grille d'appui (O) éteindre l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique de la prise.
- Si vous appuyez sur le bouton de vapeur avant que la chaudière ou le fer ne soient en température, il pourrait sortir de l'eau par les trous de vapeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des détériorations, des parties brûlées ect…; la réparation et le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par un service Après-Vente agréé Ariete; peine de déchéance de la garantie.

⚠ Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.

⚠ Attention - dégats matériels

- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Déroulez toujours le câble avant utilisation.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Au cas où l'eau serait particulièrement calcaire il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée.
- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation, et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- **Nettoyer la chaudière au moins tous les deux mois pour éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. Ne pas oublier de remplir la chaudière avec 400 cc d'eau avant de revisser le bouchon.**
- Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est encore chaud.
- Ne pas mettre la semelle en contact avec les surfaces métalliques.
- Avant de ranger l'appareil, l'éteindre en appuyant sur l'interrupteur (F). Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Avant de vider complètement le réservoir, attendre que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil ect...).
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Réservoir
B - Bouton de sécurité nettoyage chaudière
C - Chaudière
D - Compartiment de rangement du cordon
E - Voyant de mise en marche
F - Interrupteur marche fer/chaudière
G - Voyant vapeur prête
H - Bouton rotatif pour régler la vapeur
I - Voyant lumineux de contrôle température de repassage
J - Curseur de blocage pour vapeur continue

K - Bouton vapeur
L - Bouton du thermostat
M - Câble de liaison fer/chaudière
N - Semelle
O - Grille d'appui
P - Cordon d'alimentation

MODE D'EMPLOI

Attention!
Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.

Remplissage du réservoir avant l'emploi

Attention!
Vérifier que l'appareil est débranché du réseau d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

Avant de brancher la prise, dérouler complètement le cordon d'alimentation. Extraire le réservoir (Fig. 2). Remplir le réservoir d'eau plate fraiche directement sous le robinet (Fig. 3).

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.

Le produit fonctionne avec l'eau du robinet.
Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une duretée supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.

Ne jamais utiliser d'eau déminéralisée pure.

N'ajouter aucun additif ni substance chimique (comme l'amidon, l'apprêt, le parfum et autre); peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Attention!
N'utilisez jamais le fer sans eau dans le réservoir même pour le repassage à sec sous peine d'endommager la pompe.

Réintroduire le réservoir en faisant attention à faire coïncider la vanne du réservoir sur l'axe situé dans le logement de l'appareil (Fig. 4). Appuyer à fond jusqu'à ce que le réservoir soit complètement inséré. Vérifier qu'il soit correctement installé.

Allumage de l'appareil

Mettre l'appareil sur une surface horizontale et stable. Brancher l'appareil en contrôlant que la tension indiquées sur la plaquette correspond à celle du réseau local.

Vérifier qu'il y ait suffisament d'eau à l'intérieur du réservoir avant d'allumer le fer.

Si on veut repasser à la vapeur, allumer l'appareil. Appuyer sur l'interrupteur pour l'allumage de fer/chaudière (F) Fig. 6 et régler le bouton vapeur (H) sur la valeur voulue. Lorsque le voyant de vapeur prête (G) s'allume, cela signifie que la vapeur est prête à l'emploi.
Positionnez la poignée du thermostat (L) sur la température désirée.

A la première mise en fonction du fer, il peut y avoir une légère exhalation de fumée: Il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra rapidement.

A la première utilisation, après le remplissage du réservoir, il est nécessaire de régler la poignée du thermostat (L) au-delà du symbole (●●●) et d'appuyer sur le bouton de vapeur (K) Fig. 7, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur (environ 1 mn) Fig. 8. Le fer est maintenant prêt pour l'utilisation. Avant de diriger le jet de vapeur sur la pièce à repasser, distribuer deux ou trois coups de vapeur prolongés vers le sol pour le stabiliser.

Attention!
Ne jamais distribuer de vapeur lorsque le fer est posé sur la grille (O) prévue à cet effet.

La chaudière est maintenant alimentée automatiquement au moyen d'une pompe qui se déclenche à chaque remplissage pendant quelques secondes en produisant un bruit de fonctionnement normal (vibration). Juste après il peut y avoir une diminution du débit de vapeur. Il est normal et ne dure que quelques secondes.
Si le fer est resté inutilisé pendant une longue période, il est conseillé de le tenir en position horizontale et de donner quelques coups de vapeur vers le sol avant de repasser afin de stabiliser le jet.

Réglage de la vapeur

Cet appareil est équipé d'un régulateur (H) qui permet le réglage de la quantité de vapeur du minimum au maximum en fonction des nécessités du repassage.

Jet de vapeur

Placer le bouton de réglage de la vapeur (H) sur la valeur MAX. Attendre que le voyant de vapeur prête (G) s'allume. Régler la température du repassage par le bouton de réglage (L) au-delà du symbole (●●●). Attendre que le voyant (I) du fer se soit éteint. Quand on appuie sur le bouton vapeur (K) pendant 3, 5 secondes, un jet de vapeur intense est débité qund on relâche le bouton. Si le bouton de débit vapeur (K) est actionné de façon ininterrompue pendant plus de 30 secondes, des gouttes d'eau peuvent sortir par les trous destinés à la vapeur, sur la semelle du fer à repasser il est donc déconseillé d'agir avec insistance sur le boutòn (K).

Vapeur continue

Placer le bouton de réglage de la vapeur (H) sur la valeur MAX. Attendre que le voyant de vapeur prête (G) s'allume. Régler la température du repassage par le bouton de réglage (L) au-delà du symbole (●●●). Attendre que le voyant (I) du fer se soit éteint. Une fois à température, déplacer le curseur (J) vers le manche Fig. 9. En restant bloqué, le bouton (K) provoque un jet de vapeur continu et constant. Pour débloquer le bouton (K) et interrompre le jet continu, pousser le curseur (J) vers l'avant Fig. 10.

Sélection de la température

Contrôler avant tout la présence sur le tissu d'une étiquette avec les indications pour le repassage et comparer le symbole qui s'y trouve avec le tableau reporté ci-après. En l'absence de cette étiquette, mais si vous connaissez le type de tissu, suivre les indications reportées dans le tableau.
Remarque: le tableau se réfère aux tissus non traités avec de l'apprêt ou produits similaires. Dans le cas contraire, le repassage peut se faire à température plus basse. Quand on change la température en tournant le bouton de réglage (L), le voyant (I) s'allume et reste allumé jusqu'à ce que la semelle ait atteint la nouvelle température.

Remplissage du réservoir durant l'emploi

Toujours contrôler le niveau d'eau qu'il reste dans le réservoir pendant le repassage.

Ajouter de l'eau dans le réservoir de façon à ce que le niveau de l'eau soit toujours visible. Ne pas franchir le niveau MAX indiqué.

Si le réservoir reste à sec, on perçoit une vibration et un bruit plus fort. Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (F). Débrancher la fiche de la prise de courant.

Attention!
Toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise du cordon d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

Ajouter directement l'eau du robinet (Fig. 3). Replacer le réservoir sur l'appareil, insérer la prise de courant et rallumer l'appareil.
Si vous n'arrêtez pas immédiatement l'appareil, la surchauffe de la pompe peut provoquer un blocage momentané de l'appareil. Il faut donc éteindre le fer, remplir le réservoir et attendre environ une heure pour que la machine refroidisse et puisse remarcher normalement.

REPASSAGE À SEC

Pour repasser à sec, c'est à dire sans vapeur, il suffit d'allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (F), après l'avoir branché au secteur. Placer le bouton rotatif de réglage de la vapeur sur le minimum et régler le bouton du thermostat (L) sur la température dési-rée. Ne pas appuyer sur la touche vapeur.

REPASSAGE VERTICAL

On peut utiliser le jet de vapeur continu pour repasser à la verticale. Ce procédé de repassage spécial sert à éliminer les plis des rideaux, des tissus etc. Placer le bouton de réglage de la vapeur (H) sur la valeur MAX. Attendre que le voyant de vapeur prête (G) s'allume. Régler la température du repassage par le bouton de réglage (L) au-delà du symbole (●●●). Positionner le rideau ou le tissu de façon à pouvoir repasser à la verticale et appuyer sur le bouton vapeur.

Attention!
Ne pas repasser les tissus qui sont soutenus par une autre personne.

CONSEILS

Répartir les pièces à repasser en fonction du type de tissu: laine/laine, coton/coton, etc....
Etant donné que la semelle du fer chauffe plus vite qu'elle ne se refroidit, nous conseillons de commencer à repasser tous les tissus qui exigent des températures plus basses pour passer aux tissus qui exigent progressivement des températures plus élevées. Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et de 30% de coton, régler la température sur la position (●) (voir tableau) sans vapeur, c'est à dire celle qui est préconisée pour les tissus synthétiques.
Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte). On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer sur une des positions vapeur. Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant. Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement. Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.

Etiquette Instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	Type de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques: Acétates Acryliques Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Soie	●
	Laine	●●
	Coton Lin	●●●
	Le symbole signifie "ne pas repasser"	

APRÈS AVOIR REPASSÉ

Pour éviter la formation de résidus de calcaire, vider le réservoir après chaque utilisation, après avoir éteint l'appareil et débranché la prise de courant.

Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (F). Avec la prise branchée, l'appareil reste sous tension et il est possible d'éliminer la pression restée dans la chaudière en appuyant sur le bouton vapeur (K). Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Vider complètement le réservoir de façon à éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire (Fig. 11). Laisser le fer à repasser refroidir sur la grille prévue à cet effet (O) . Ranger le cordon d'alimentation dans le compartiment prévu à cet effet (D). Ranger le câble raccordant le fer à la chaudière en prenant soin de ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention!
Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser le fer refroidir sur la grille de support.

Attention!
Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

Attention!
Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser, en cas de détérioration, l'apporter dans le service après-vente le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

Nettoyage de la semelle

Les éventuels dépôts et autres résidus présents sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un linge imprégné d'une solution à base d'eau et vinaigre. Toujours sécher la semelle avec un linge sec.

Attention!
Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

Nettoyage du réservoir

Nettoyer de temps à autres le réservoir à eau avec de l'eau froide. Rincer et vider (Fig. 11).

Attention!
Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Nettoyage du fer

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

Vidage et nettoyage interne de la chaudière

Attention!
A la fin du repassage, éteindre l'appareil, débrancher le cordon. Attendre au moins deux heures avant que l'appareil soit bien froid et que la pression interne soit retombée avant de dévisser le bouchon (B).

Attention!
Ne pas introduire de vinaigre, de produits de décalcification ou des parfums dans la chaudière; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Extraire le réservoir (A) et le vider complètement avant de procéder au vidage de la chaudière (Fig. 11).

Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière (B) alors que l'appareil se trouve dans sa position de travail, car l'eau présente dans la chaudière pourrait fuir à l'improviste (Fig. 12).

Disposer l'appareil de façon à ce que le bouchon de sécurité de la chaudière (B) se trouve sur la partie supérieure. Dévisser le bouchon de sécurité de la chaudière (B) avec un tournevis à lame. Retourner l'appareil au-dessus du lavabo et vider complètement la chaudière.
Verser dans la chaudière un dose d'eau du robinet (Fig. 15). Agiter l'appareil et vider de nouveau en éliminant toute l'eau. Répétrer l'opération jusqu'à ce que l'eau sortant de la chaudière soit propre et limpide.
Une fois le nettoyage terminé, verser environ 400 cc d'eau dans la chaudière (Fig. 15) et visser le bouchon (B) en serrant légèrement, sans trop forcer. Refermer le couvercle.

Il est conseillé de nettoyer la chaudière au moins tous les deux mois de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES DUS AUX OBSTRUCTIONS PROVOQUEES PAR LE CALCAIRE.

REMARQUE: il est absolument normal que les parties en plastique blanc du fer changent de couleur après un certain temps d'utilisation à haute température.

DE

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.
Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:

⚠ Gefahr für Kinder

⚠ Hinweise zu Verbrühungsgefahr

⚠ Gefahr wegen Strom

⚠ Achtung - Sachschäden

⚠ Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

VORGESEHENER GEBRAUCH

Sie können Ihre Stiromatic NO STOP Q5 zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) verwenden. Zum Bügeln müssen die Angaben auf dem Stoff-Etikett beachtet werden. Wir empfehlen zum Bügeln eine feste Unterlage zu verwenden.
Das gilt sowohl für die Auflage der Stoffe als auch zum Abstellen des Bügeleisens beim Wechseln der Kleidungsstücke. Das Gerät ist für nur privaten Gebrauch vorgesehen und daher für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet.
Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN

Achtung!
Verbrennungsgefahr – Die Konstruktionseigenschaften des Gerätes, auf das sich die vorliegende Anleitung bezieht, machen es unmöglich, dass der Nutzer, sowohl während des vorgesehenen Gebrauchs als auch während der ersten Minuten nach dem Abschalten, vor einem möglichen Kontakt mit der heißen Bügelsohle geschützt werden kann. Wir raten außerdem zu äußerster Vorsicht bei der Abgabe von Dampf. Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

Nach dem Ausschalten des Bügeleisens, und nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, das Bügeleisen für Kinder unzugänglich auf einer festen Unterlage abkühlen lassen.

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.
- Das Gerät ist für nur privaten Gebrauch vorgesehen und daher für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz des Bügeleisens.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Das Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

⚠ Gefahr für Kinder

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten; Anwender mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes, oder Personen, die keine Anleitungen zur Bedienung des Gerätes erhalten haben, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

⚠ Gefahr wegen Strom

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- DAS GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.
- Nicht mit dem Bügeln anfangen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.

⚠ Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Bei der Benutzung das Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wird das Bügeleisen auf dem Bügeleisenständer abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Auflagefläche des Bügeleisenständers fest ist.
- Auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen, das Bügeleisen immer auf der entsprechenden Bügeleisenablage (O) abstellen, das Gerät ausschalten und stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Vor Erreichen der Heizkessel-Betriebstemperatur oder bevor das Bügeleisen heiß ist, kann bei Betätigung des Dampfschalters Wasser aus den Dampföffnungen austreten.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Anschlusskabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist oder Brandstellen aufweist; Eine Reparatur oder ein Austausch des Anschlusskabels darf nur von einem autorisierten Ariete-Kundendienst vorgenommen werden, andernfalls verfällt die Garantie; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

⚠ Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemand diese angezogen hat.
- Die Metallteile des Bügeleisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

⚠ Achtung - Sachschäden

- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelfläche entfernt werden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser wird angeraten entkalktes Wasser zu verwenden.
- Das heiße Bügeleisen nie auf das Anschluss- oder Verbindungskabel stellen, und darauf achten, dass diese die heiße Bügelfläche nicht berühren.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- **Der Dampferzeuger muss mindestens alle zwei Monate von eventuellen Kalkresten gereinigt werden, die den richtigen Gerätebetrieb beeinträchtigen könnten. Vorm erneuten Festschrauben des Deckels nicht vergessen 400 cm3 Wasser in den Heizkessel zu füllen.**
- Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelsohle wickeln, solange das Bügeleisen noch heiß ist.
- Die Bügelsohle nicht auf Metallflächen stellen.
- Bevor das Gerät weggestellt wird, muss es mit dem Schalter (F) ausgeschaltet werden. Den Stecker des Anschlusskabels immer aus der Steckdose ziehen. Abwarten, bis es abgekühlt ist, und den Tank vollständig entleeren.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw...).
- **DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUFBEWAHREN.**

GERÄTEBESCHREIBUNG

A - Wassertank
B - Sicherheitsverschluss Reinigung Heizkessel
C - Wasserkocher
D - Kabel-Aufwickelfach
E - Kontrolllampe Betrieb
F - Schalter zum Einschalten Bügeleisen/ Dampferzeuger
G - Kontrolllampe Dampfbereitschaft
H - Dampfregler
I - Kontrolllampe Bügelflächentemperatur
J - Regler für Dauerdampf
K - Dampfschalter
L - Temperaturregler
M - Verbindungskabel Bügeleisen - Dampferzeuger
N - Bügelsohle
O - Bügeleisenständer
P - Anschlusskabel

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Achtung!
Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelfläche entfernt werden.

Füllen des Dampferzeugers vor dem Gebrauch

Achtung!
Bevor der Wassertank gefüllt wird sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

Vorm Einstecken des Steckers das Anschlusskabel vollständig abwickeln. Den Tank herausziehen (Fig. 2). Den Tank direkt unter einem Wasserhahn mit Leitungswasser auffüllen (Fig. 3).

NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.

Das Gerät funktioniert mit normalem Leitungswasser.
Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.

Niemals reines destilliertes Wasser verwenden.

Keine Zusatzstoffe oder Chemikalien beigeben (wie z B Stärke, Appreturmittel, Duftstoffe oder anderes); Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

Achtung!
Auch beim Trockenbügeln das Gerät nie ohne Wasser im Tank benutzen, andernfalls kann die Pumpe beschädigt werden.

Den Tank wieder einsetzen. Dabei darauf achten, dass das Tankventil auf den Stift am Gerätesitz ausgerichtet ist (Fig. 4). Bis zum Anschlag und richtigen Einsetzen des Tanks drücken und dessen richtige Installation überprüfen.

Einschalten des Gerätes

Das Gerät auf einer ebenen und festen Oberfläche aufstellen. Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

Vorm Einschalten des Bügeleisens sicherstellen, dass ausreichend Wasser im Tank ist.

um Dampfbügeln muss das Gerät eingeschaltet werden. Den Schalter zum Einschalten Bügeleisen/ Dampferzeuger (F) (Fig. 6) drücken und den Dampfregler (H) auf den gewünschten Wert einstellen. Wenn sich die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (G) einschaltet, bedeutet dies, dass der Dampf betriebsbereit ist.
Den Temperaturregler (L) auf die gewünschte Temperatur einstellen.

Beim ersten Anschalten des Bügeleisens kann eine leichte Rauchbildung auftreten: Das ist normal und hört nach kurzer Zeit auf.

Beim erstmaligen Gebrauch muss, nachdem der Tank gefüllt worden ist, der Thermostatrelger (L) über das Symbol (●●●) gestellt und der Dampftaste (K) Fig. 7, solange gedrückt werden, bis das Bügeleisen Dampf abgibt (ungefähr eine Minute) Fig. 8. Jetzt kann das Bügeleisen genutzt werden. Bevor der Dampfstrahl auf die zu bügelnde Wäsche gerichtet wird, einige Dampfstöße in Richtung Boden abgeben, um den Dampfstrahl zu stabilisieren.

Achtung!
Niemals Dampf abgeben, solange das Eisen auf der Bügeleisenablage (O) steht.

Der Heizkessel wird jetzt automatisch über eine Pumpe versorgt. Bei jedem Auffüllen schaltet sich die Pumpe für einige Sekunden ein. Dabei hört man ein normales Betriebsgeräusch (Vibration). Das ist normal, nach einigen Sekunden erfolgt erneut die normale Dampfabgabe. Wird das Bügeleisen längere Zeit nicht genutzt, vorm Bügeln waagerecht halten und einige Dampfstöße in Richtung Fußboden abgeben, so dass sich der Dampfstoß stabilisieren kann.
Wird das Bügeleisen längere Zeit nicht genutzt, vorm Bügeln waagerecht halten und einige Dampfstöße in Richtung Fußboden abgeben, so dass sich der Dampfstoß stabilisieren kann.

Dampfregler

Dieses Gerät ist mit einem Dampfregler (H) ausgestattet, über den die Dampfmenge, je nach Bügelart, zwischen Maximal und Minimal geregelt werden kann.

Dampfstoß

Den Dampfregler (H) auf MAX stellen. Abwarten, dass sich die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (G) einschaltet. Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (L) über das Symbol (●●●) stellen. Abwarten, bis sich die Kontrolllampe (I) des Bügeleisens ausgeschaltet hat. Wenn der Dampftaste (K) zwischen 3 und 5 Sekunden gedrückt wird, wird beim Loslassen des Schalters ein kräftiger Dampfstrahl abgegeben. Wird der Dampftaste (K) ohne Unterbrechung für mehr als 30 Sekunden betätigt, können Wassertropfen aus den Dampföffnungen an der Bügelsohle austreten. Aus diesem Grund sollte der Dampftaste (K) nicht zu lange betätigt werden.

Dampf-Dauerbetrieb

Den Dampfregler (H) auf MAX stellen. Abwarten, dass sich die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (G) einschaltet. Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (L) über das Symbol (●●●) stellen. Abwarten, bis sich die Kontrolllampe (I) des Bügeleisens ausgeschaltet hat. Wenn die Temperatur erreicht ist, den Regler für Dauerdampf (J) in Richtung Griff stellen (Fig. 9). Die Taste (K) bleibt blockiert und sorgt damit für die Abgabe eines kontinuierlichen und konstanten Dampfstrahls. Zum Entsperren der Dauerdampftaste (K) und zum Unterbrechen des Dauer-Dampfstrahls den Regler für Dauerdampf (J) nach vorne schieben (Fig. 10).

Temperaturauswahl

Als erstes auf dem Stoff nach dem Etikett mit den Bügelanleitungen suchen und das Symbol auf denselben mit der weiter unten aufgeführten Tabelle vergleichen. Sollte das Etikett mit den Bügelanleitungen fehlen und die Stoffart bekannt sein, die nachstehende Tabelle beachten.
Wir weisen darauf hin, dass sich die Tabelle auf Stoffe bezieht, die nicht mit Appreturmitteln o. ä. behandelt sind. Falls dies der Fall sein sollte, kann auch mit einer niedrigeren Temperatur gebügelt werden.
Wenn die Temperatur durch Drehen des Bügeleisen-Temperaturregler (L) geändert wird, schaltet sich die Kontrolllampe (I) wieder ein und bleibt solange eingeschaltet, bis das Bügeleisen die neue Temperatur erreicht hat.

Auffüllen des Wassertanks bei Gebrauch

Beim Bügeln immer den Restwasser-Füllstand im Tank kontrollieren.

Wasser so in den Behälter nachfüllen, dass der Wasser-Füllstand immer sichtbar ist. Nicht über den angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.

Bleibt der Behälter ohne Wasser, kann man eine Vibration und ein lauteres Geräusch wahrnehmen. Das Gerät durch Druck auf den Schalter (F) ausschalten. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung!
Vorm Füllen des Wasserbehälters das Gerät immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Direkt Leitungswasser einfüllen (Fig. 3). Den Tank wieder am Gerät anbringen, den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät wieder einschalten.
Falls das Gerät nicht sofort ausgeschaltet wird, kann die Überhitzung der Pumpe zu einer vorübergehenden Blockierung des Geräts führen. In dem Fall muss das Bügeleisen ausgeschaltet, der Tank gefüllt und mindestens eine halbe Stunde abgewartet werden, so dass sich das Gerät abkühlen und wieder normal funktionieren kann.

TROCKEN BÜGELN

Zum Trockenbügeln, d. h. zum Bügeln ohne Dampf, reicht es aus, wenn das Gerät nach Anschluss an die Stromversorgung durch Druck auf den Schalter (F) eingeschaltet wird. Den Dampfregler auf Minimum stellen und den Bügeleisen-Temperaturregler (L) auf die gewünschte Temperatur stellen. Nicht den Dampfschalter drücken.

SENKRECHT BÜGELN

Der Dauerdampfstrahl kann zum Bügeln von hängenden Stoffen verwendet werden. Dieses besondere Bügelverfahren dient zum Entfernen von Falten aus Vorhängen, Geweben usw. Den Dampfregler (H) auf MAX stellen. Abwarten, dass sich die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (G) einschaltet. Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (L) über das Symbol (●●●) stellen. Den Vorhang oder das Gewebe so positionieren, wie es hängend gebügelt werden soll und dann den Dampfschalter drücken.

Achtung!
Keine Gewebe bügeln, die von anderen Personen gehalten werden.

TIPPS

Die zu bügelnden Kleidungsstücke entsprechend der Stoffart trennen: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
Da sich die Bügelsohle viel schneller erhitzt als abkühlt, sollte man zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern und dann allmählich auf Stoffe übergehen, die höhere Temperaturen erfordern. Besteht das Gewebe aus verschiedenen Garnarten, ist die Temperatur immer auf die Faser einzustellen, die die

niedrigste Temperatur verlangt. Besteht ein Gewebe z.B. zu 70% aus synthetischen Fasern und zu 30% aus Baumwolle, ist die Temperatur auf die Position (●) (siehe Tabelle) ohne Dampf einzustellen, d.h. auf die für synthetische Fasern.
Ist die Gewebe-Zusammensetzung des zu bügelnden Kleidungsstückes unbekannt, eine nicht sichtbare Stelle am Gewebe suchen. Einen Versuch vornehmen, an dieser Stelle bügeln und die geeignetste Temperatur auswählen (immer mit einer relativ niedrigen Temperatur anfangen und dann nach und nach erhöhen, bis die geeignete Temperatur erreicht ist). Reine Wollstoffe (100%) können auch nur mit Dampf gebügelt werden. Um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird, bei reinen Wollstoffen, Seide und Kunstfasern darauf achten, dass auf der Rückseite gebügelt wird. Bei anderen Gewebearten und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügeleisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.

Etikett mit Bügelanleitung am Stoff	Stoffart	Temperaturregler
	Synthetische Stoffe: Azetat Acryl Viskose Polyamid (Nylon) Polyester (Rayon) Seide	●
	Wolle	●●
	Baumwolle Leinen	●●●
	Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden darf	

NACH DEM BÜGELN

Um eine Bildung von Kalkresten zu vermeiden, den Tank nach Gebrauch entleeren. Vorm Entleeren das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdosen ziehen.

Das Gerät durch Druck auf den Schalter (F) ausschalten. Solange der Stecker n der Steckdose bleibt, bleibt das Gerät unter Spannung und durch Druck auf den Dampftaste (K) kann der Restdruck aus dem Heizkessel abgelassen werden. Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen. Den Wassertank vollständig entleeren, so dass eine Bildung von Kalkablagerungen durch stehendes Wasser vermieden wird (Fig. 11). Das Bügeleisen auf dem Bügeleisenständer (O) abkühlen lassen. Das Anschlusskabel im Kabel-Aufwickelfach (D) verstauen. Das Verbindungskabel Bügeleisen/ Dampferzeuger verstauen, dabei muss darauf geachtet werden, dass es nicht die heißen Geräteteile berührt..

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung!
Vorm Reinigen des Bügeleisens den Netzstecker aus der Steckdoseziehen und das Bügeleisen auf der Bügeleisenablage abkühlen lassen.

Achtung!
Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Achtung!
Den Zustand des Anschlusskabel Ihres Bügeleisens vorm Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal auswechseln lassen.

Reinigung der Bügelsohle

Eventuelle Ablagerungen und andere Stoffreste auf der Bügelsohle können mit einem mit Wasser und Essig getränkten Tuch entfernt werden. Die Bügelsohle immer mit einem trockenen Tuch trocknen.

Achtung!
Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelsohle immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

Reinigung des Wassertanks

Von Zeit zu Zeit muss der Wassertank mit Frischwasser gereinigt werden. Ausspülen und entleeren (Fig. 11).

Achtung!
Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

Reinigung des Bügeleisens

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Leeren und Reinigen des Heizkessels

Achtung!
Nach dem Bügeln das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Vorm Abschrauben des Verschlusses (B) mindestens zwei Stunden abwarten, so dass das Gerät ausreichend abgekühlt und den Innendruck abgebaut ist..

Achtung!
Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

Den Behälter (A) herausziehen und vorm Entleeren des Dampferzeugers den Behälter vollständig entleeren (Fig. 11).

Niemals den Verschluss des Heizkessels (B) aufdrehen, wenn dieser in Arbeitsposition ist, denn das Wasser könnte plötzlich herausschießen (Fig. 12).

Das Gerät so positionieren, dass sich der Dampferzeuger-Sicherheitsverschluss (B) auf der Oberseite befindet.. Den Dampferzeuger-Sicherheitsverschluss (B) mit einem Flachkopf-schraubenzieher abschrauben. Den Dampferzeuger über einem Waschbecken umdrehen und vollständig entleeren.
Einen Messbecher Leitungswasser in den Heizkessel gießen (Fig. 15). Das Gerät schütteln und das ganze Wasser wieder ausleeren. Diesen Arbeitsschritt sooft wiederholen, bis nur noch klares und sauberes Wasser austritt.
Nach der Reinigung ungefähr 400 cm3 Wasser in den Heizkessel einfüllen (Fig. 15), den Verschluss (B) wieder aufsetzen und leicht, ohne zu starken Kraftaufwand, festziehen. Den Deckel wieder schließen.

Der Dampferzeuger muss mindestens alle zwei Monate von eventuellen Kalkresten gereinigt werden, die den richtigen Gerätebetrieb beeinträchtigen könnten.

DIE GARANTIELEISTUNGEN DECKEN KEINE SCHÄDEN AB, DIE DURCH VON KALK VERURSACHTEN VERSTOPFUNGEN ENTSTANDEN SIND.

ANMERKUNG: Es ist völlig normal, dass sich die weißen Plastikteile am Bügeleisen nach einiger Zeit mit Betrieb bei hohen Temperaturen farblich leicht ändern.

827070

SERVIZIO CONSUMATORI NUMEROVERDE 800-215834
Ariete
De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

COD. 2115103400 REV. 0 del 16/07/2010

CE MOD. 6402

stiromatic no stop Q5

Italiano
English
Français
Deutsch

Ariete